

NÁVOD K POUŽITÍ ZDVIHACÍHO ZAŘÍZENÍ



Spolehlivost



Bezpečný provoz

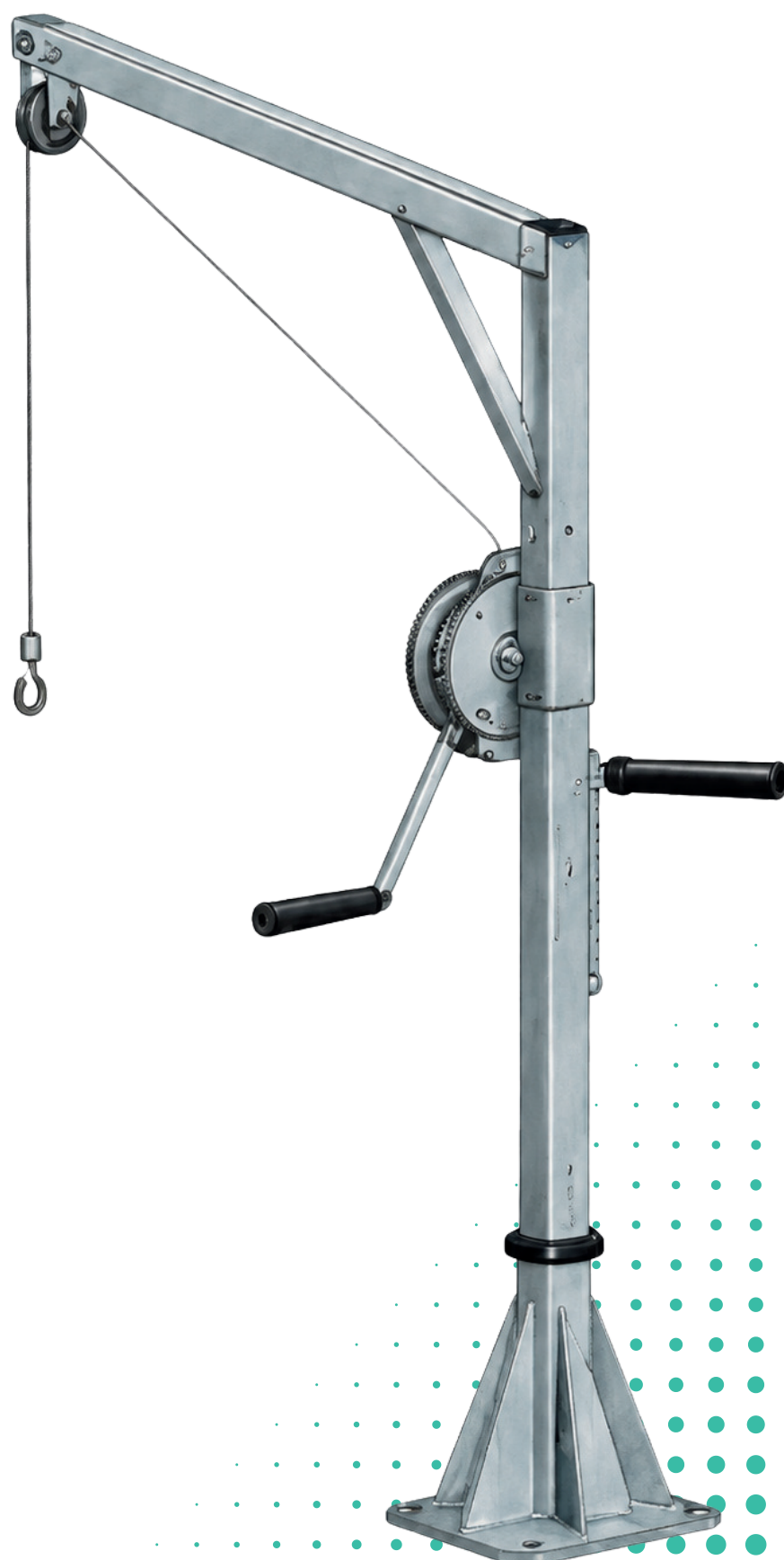


Dlouhá životnost

Zdvihací zařízení:
nosnost / vyložení



- 85 kg / 1,00m
- 125 kg / 0,75 m
- 175 kg / 0,50 m



PAVLÍNEK[®]
VÁZACÍ PROSTŘEDKY

EMAIL: OBCHOD@PAVLINEK.CZ
TEL: +420 595 693 911
ŠALOUNOVA 746/31, OSTRAVA VÍTKOVICE
IČ: 25358511 DIČ: CZ25358511





PAVLÍNEK[®]
VÁZACÍ PROSTŘEDKY

EMAIL: OBCHOD@PAVLINEK.CZ
TEL: +420 595 693 911
ŠALOUNOVA 746/31, OSTRAVA VÍTKOVICE
IČ: 25358511 DIČ: CZ25358511



OBSAH / CONTENTS / ZAWARTOŚĆ

NÁVOD K POUŽITÍ ZDVIHACÍHO ZAŘÍZENÍ.....	5-13
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA DŹWIGOWEGO.....	16-24
INSTRUCTIONS MANUAL OF THE LIFTING DAVIT.....	27-35



PAVLÍNEK[®]
VÁZACÍ PROSTŘEDKY

EMAIL: OBCHOD@PAVLINEK.CZ
TEL: +420 595 693 911
ŠALOUNOVA 746/31, OSTRAVA VÍTKOVICE
IČ: 25358511 DIČ: CZ25358511



NÁVOD K POUŽITÍ

ZDVIHACÍHO ZAŘÍZENÍ

Obsah

1.	BEZPEČNOST.....	5
1.1	Požadavky na kvalifikaci osob.....	5
1.2	Dodržování návodu k použití.....	5
1.3	Svévoloná přstavba a výroba náhradních dílů.....	5
1.4	Zásady pro posouzení rizika.....	6
2.	Použití.....	6
3.	POPIS ZAŘÍZENÍ.....	6
4.	TECHNICKÉ PARAMETRY.....	7
5.	MATERIÁLOVÉ PROVEDENÍ.....	8
5.1	Varianta z žárově zinkované konstrukční oceli.....	8
	(označení JJ 235 120/1,25-4)	
5.2	Varianta z korozivzdorné Cr-Ni oceli.....	8
	(označení JJ 304 120/1,25-4))	
5.3	Varianta z korozivzdorné Cr-Ni-Mo oceli	8
	(označení JJ 316 120/1,25-4, pro vysoce agresivní prostředí)	
6.	DOPRAVA, MANIPULACE A SKLADOVÁNÍ.....	8
7.	MONTÁŽ.....	9
8.	PROVOZ A ÚDRŽBA.....	9-10
8.1	Zakázané manipulace.....	11
9.	ZÁRUKA.....	11
10.	SERVIS A NÁHRADNÍ DÍLY.....	11
11.	LIKVIDACE.....	11
	ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	12-13





NÁVOD K POUŽITÍ

ZDVIHACÍHO ZAŘÍZENÍ

Tento návod k použití obsahuje důležité pokyny a bezpečnostní upozornění. Před zahájením používání zdvihacího zařízení je bezpodmínečně nutné se s ním důkladně seznámit. Veškeré úkony o údržbě je nutné zaznamenávat do přílohy “Záznam o údržbě a opravách”.



Důležité:

Uvedené zařízení nepatří mezi vyhrazené zdvihací zařízení.

1. BEZPEČNOST

Při použití zdvihacího zařízení je nutné dodržet platné předpisy a normy, které se vztahují k bezpečnosti a ochraně zdraví při práci se zdvihacími zařízeními a při práci na čistírenských zařízeních.



1.1 Požadavky na kvalifikaci osob

- ✓ Běžnou obsluhu a údržbu zdvihacího zařízení může po jeho montáži provádět pouze osoba starší 18 let, tělesně i duševně k této činnosti způsobilá, proškolená dodavatelem, seznámená s tímto návodem k použití, mající předepsaný pracovní ochranný oděv a ochranné pracovní pomůcky.
- ✓ Servis zdvihacího zařízení smí provádět pouze výrobce, nebo jím autorizovaná servisní organizace.
- ✓ Montáž zdvihacího zařízení může provádět pouze odborná firma. Pracovníci provádějící montáž, musí být seznámeni s tímto návodem k použití.



1.2 Dodržování návodu k použití

Pro bezpečnost a bezporuchové používání zdvihacího zařízení je bezpodmínečně nutné dodržet pokyny uvedené v tomto návodu k použití. V případě jakýkoliv nejasností se prosím obraťte na výrobce.



1.3 Svévolná přestavba a výroba náhradních dílů

Jakákoliv přestavba zdvihacího zařízení nebo použití náhradních dílů nezhotovených nebo nedodaných výrobcem je nepřípustná. Výrobce nenese zodpovědnost za škody vzniklé přestavbou zdvihacího zařízení nebo použitím neoriginálních náhradních dílů.



1.4 Zásady pro posouzení rizika

Rizika dle ČSN EN ISO 12100		Specifikace rizika ve vztahu k výrobku	Princip ochrany
Zdroj	Možné následky		
⚙️ 1. Mechanická nebezpečí			
 Otáčející se prvky	Riziko vtažení nebo zachycení	Naviják, kladka	 Dodržování zásad BOZP a pokynů v návodu k použití
 Břemeno	Riziko stlačení	Pád břemene	 Dodržování zásad BOZP a pokynů v návodu k použití
 Stabilita (převrácení)	Riziko stlačení	Ztráta stability při manipulaci	 Dodržování zásad BOZP a pokynů v návodu k použití
☣️ 2. Nebezpečí materiálů / látek			
 Biologické a mikrobiologické látky (odpadní vody)	Infekce	Kontakt s odpadní vodou při dotyku s vyzdvíženým břemenem	 Používání předepsaného pracovního oděvu a osobních ochranných pracovních pomůcek, dodržování hygienických zásad.

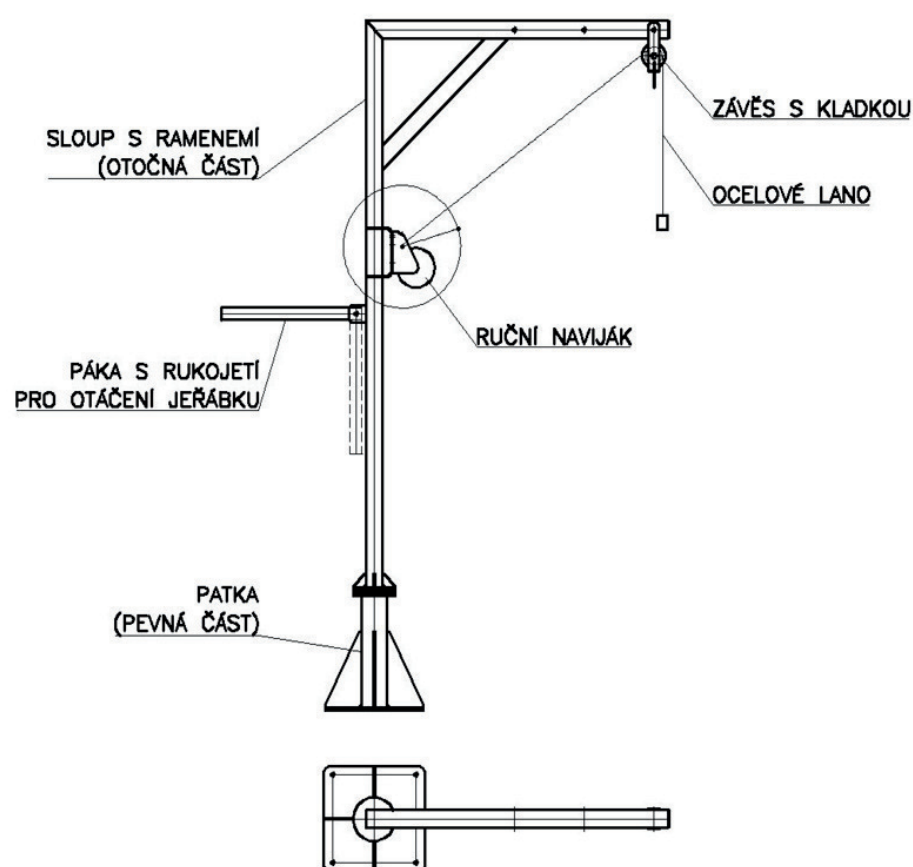
2. POUŽITÍ

Zdvihací zařízení slouží pro zdvih nejrůznějších břemen, jako např. čerpadla, míchadla, česlicové koše apod. na čistírnách odpadních vod nebo čerpacích jímkách.

3. POPIS ZAŘÍZENÍ

Zdvihací zařízení se skládá těchto částí:

1. Sloupu
2. Ramene
3. Patky
4. Páky
5. Závěsu kladky
6. Kladky
7. Čepu a šroubového spoje
8. Ručního navijáku
9. Ocelového lana délky 12 m, očnicí, svorkami a třmenem omega



Hlavní nosné prvky zdvihacího zařízení jsou sloup, rameno, závěs kladky, šroub pro uchycení kladky a čep pro uchycení závěsu kladky v rameně. Pro zvedání a spouštění břemen slouží ruční lanový naviják s lankem z nerezové oceli. Sloup zdvihacího zařízení je vsunut do patního ložiska (patky), které umožňuje otáčení zdvihacího zařízení (zdvihací zařízení je pro snadné otáčení vybaveno pákou s rukojetí).



4. TECHNICKÉ PARAMETRY

Zdvihací zařízení má v rameni tři otvory pro připevnění závěsu kladky. To umožňuje volbu délky vyložení ramene, na kterém je pak závislá nosnost zařízení.

 Délka vyložení ramene	 Max. nosnost
1,00 m	85 kg
0,75 m	115 kg
0,50 m	175 kg

	Způsob značení typu výrobku z konstrukční uhlíkové oceli	JJ 235 85/1-3
	Způsob značení typu výrobku z korozivzdorné Cr-Ni oceli	JJ 304 85/1-3
	Způsob značení typu výrobku z korozivzdorné Cr-Ni-Mo oceli	JJ 316 85/1-3

Vysvětlivka značení:			
XX XXX 85/X-X	>		nosnost (kg)
XX XXX XX/1-X	>		délka vyložení (m)
XX XXX XX/X-3	>		počet možných délek vyložení



Nosnosti zdvihacího zařízení jsou viditelně označeny na rameni pro každou délku vyložení ramene. Na zařízení je uveden kontakt na výrobce.



5. MATERIÁLOVÉ PROVEDENÍ

5.1 Varianta z žárově zinkované konstrukční oceli

(označení JJ 235 120/1,25-4)

Sloup, rameno, patka jsou vyrobeny z konstrukční uhlíkové oceli S235JRH, závěs kladky z konstrukční uhlíkové oceli S235JR čep je vyroben konstrukční uhlíkové oceli S355J2. Konstrukce je žárově zinkována.

5.2 Varianta z korozivzdorné Cr-Ni oceli

(označení JJ 304 120/1,25-4)

Sloup, rameno, patka, závěs kladky, čep jsou vyrobeny z korozivzdorné austenitické chrom-niklové oceli jakosti 1.4301. Kladka je vyrobena z polyamidu – nemůže být z nerezové oceli, neboť lano z nerezové oceli by se v ocelové kladce odíralo.

5.3 Varianta z korozivzdorné Cr-Ni-Mo oceli

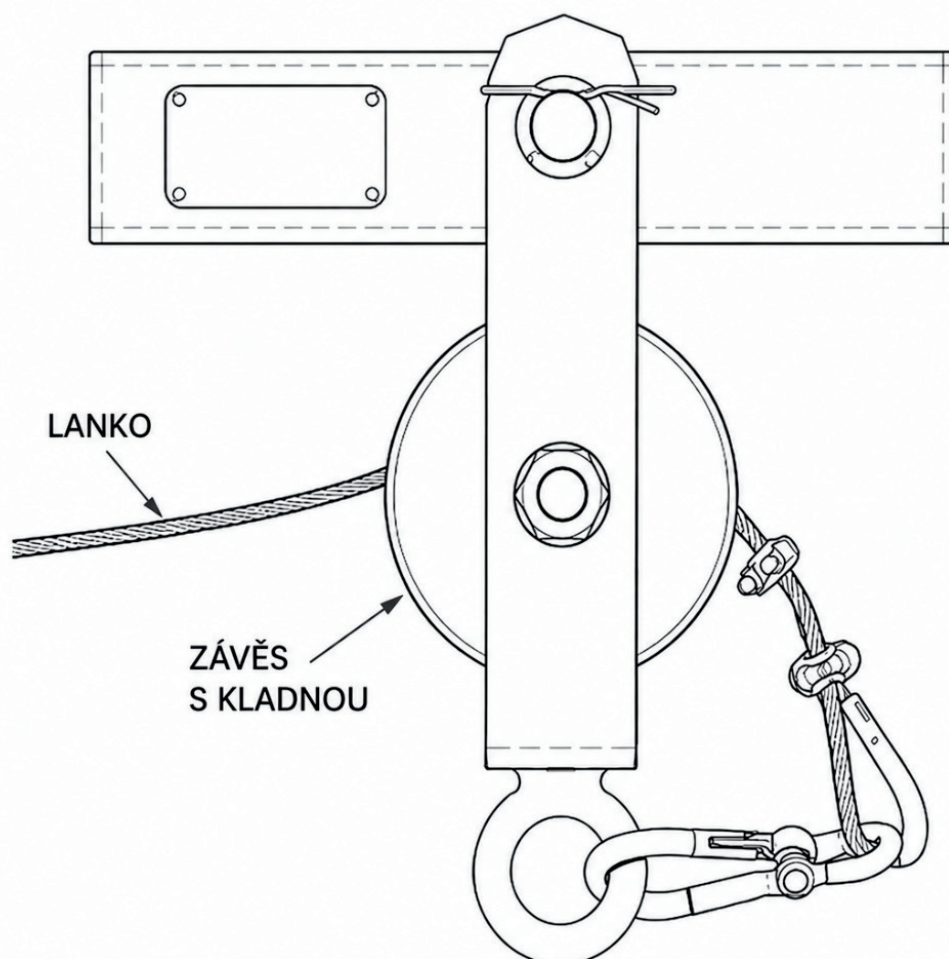
(označení JJ 316 120/1,25-4, pro vysoce agresivní prostředí)

Sloup, rameno, patka, závěs kladky, čep jsou vyrobeny z korozivzdorné austenitické chrom-nikl-molybdenové oceli jakosti 1.4404. Kladka je vyrobena z polyamidu – nemůže být z nerezové oceli, neboť lano z nerezové oceli by se v ocelové kladce odíralo.

6. DOPRAVA, MANIPULACE A SKLADOVÁNÍ

Při dopravě a manipulaci je nutné zdvihací zařízení chránit před silnými otřesy, nárazy a znečištěním. Rovněž v případě skladování zařízení musí být zajištěna ochrana před jeho znečištěním.

V případě přepravy a nevyužití ke zdvihání břemen je nutno zajistěte lanko k závěsu s kladnou, dle obrázku č. 1.



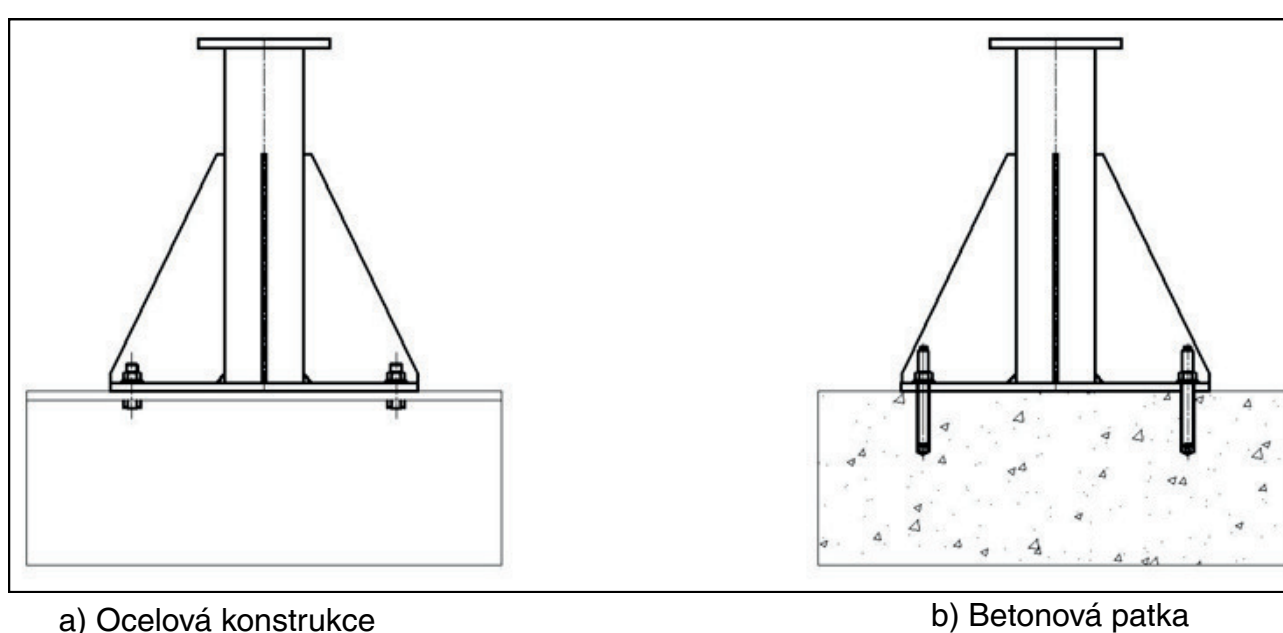
Obr. 1 zajištění lanka k závěsu s kladkou



7. MONTÁŽ

Patka zdvihacího zařízení se kotví kotevním materiálem dodaným výrobcem zařízení. Patka se kotví na ocelovou konstrukci např. plošiny, lávky apod. pomocí šroubového spoje M12, nebo k betonové patce chemickými kotvami M12.

Před zahájením montáže je nutné ověřit, zda je místo určené pro ukotvení dostatečně pevné, stabilní a vhodné pro instalaci zdvihacího zařízení. Patka musí být osazena na rovnou plochu tak, aby při montáži nedocházelo k její deformaci. Veškeré kotevní a spojovací prvky musí být řádně dotaženy a zajištěny proti samovolnému uvolnění.



Obr. 2 kotvení patky zdvihacího zařízení

Zdvihací zařízení je možné vsunout do patky až po jejím provedení ukotvení. Při použití chemických kotev nutno dodržet čas potřebný k zatvrdnutí chemické malty předepsaným výrobcem kotev.

Před zatížením zařízení musí být chemická kotva zcela vytvrzena. Po zasunutí zdvihacího zařízení do patky musí být zařízení řádně usazeno a zajištěno proti nežádoucímu vysunutí nebo uvolnění.

Po dokončení montáže je nutné provést vizuální kontrolu ukotvení, dotažení všech spojů a správného usazení zařízení v patce. Zdvihací zařízení smí být uvedeno do provozu pouze tehdy, pokud je správně namontováno, zajištěno a nevykazuje žádné viditelné poškození.

8. PROVOZ A ÚDRŽBA

- ✓ Nikdy nezvedejte na zdvihacím zařízení břemeno větší hmotnosti, než je nosnost zdvihacího zařízení pro danou délku vyložení.
- ✓ Pro otáčení zdvihacího zařízení používejte výhradně páku s rukojetí.
- ✓ Obsluha zdvihacího zařízení je povinna se seznámit rovněž s návodem a údržbě lanového navijáku, který je součástí průvodní dokumentace zdvihacího zařízení. Zde uvádíme pouze výňatek z návodu k použití a údržbě lanového navijáku.



- ✓ Lanový naviják používejte výhradně podle pokynů výrobce. Nedodržením těchto pokynů může vést k úrazům.
- ✓ Před každým použitím zkontrolujte, zda naviják bezvadně funguje. Pokud se vyskytnou pochybnosti o jeho funkčnosti, naviják vyřadte z provozu.
- ✓ Nikdy nepoužívejte naviják s odvinutým nosným lanem. Na bubnu musí být minimálně tři náviny lana.
- ✓ Nikdy naviják nenavíjejte v protisměru – brzdy pak ztrácí funkčnost.
- ✓ K obsluze navijáku používejte jedině ruční kliku.
- ✓ Nikdy nepoužívejte poškozené nosné ocelové lano.
- ✓ Před každým použitím se ujistěte o tom, že se ruční klika na své šnekové ose otáčí směrem k třecí brzdě (proti závěrné matici) a zkontrolujte bezvadný stav této brzdy, popř. pojistky proti zpětnému chodu. Postupujte přitom takto: Krátce nadzvedněte břemeno a uvolněte kliku. Nesmí dojít k poklesu břemene.
- ✓ Je bezpodmínečně nutné dbát na správné vedení lana a při navíjení na buben kontrolovat, že lano není překřížené.
- ✓ U samobrzdicích navijáků je třeba brát v úvahu, že jeřábová přitlačná síla je účinná až od zatížení nad 15 kg.
- ✓ Naviják musí být pravidelně udržován odborníkem. Pravidelné čištění prodlouží jeho životnost. Ozubená kola, ložisková pouzdra a hřídel pohonu musí být stále namazané. Doporučujeme tuk č. 3790 od firmy Molydal.
- ✓ Naviják stále udržujte v dobrém provozním stavu, neudržované součásti mohou být příčinou funkčních poruch nebo dokonce úrazů.
- ✓ Dbejte na to, aby lano na navíjecím bubnu bylo vždy utaženo a řádně uloženo.
- ✓ Lano navijáku je vybaveno třmenem omega, ke kterému se uvazuje břemeno, popř. více břemen. Je naprosto nepřípustné úplné odvinutí lana z bubnu navijáku za účelem uvázání břemene nebo břemen. Lano musí být trvale upevněno v navijáku a přemísťováno spolu se zdvihacím zařízením. Vyjmout jej lze pouze při výměně poškozeného lana za lano nové.
- ✓ Provozovatel je povinen vést záznamy o provedených kontrolách, údržbě, opravách a zjištěných závadách zařízení.



8.1 Zakázané manipulace



Přísně se zakazuje následující:

	1.	Zvedat břemeno těžší, než je nosnost zdvihacího zařízení pro danou délku vyložení.
	2.	Zvedat zdvihacím zařízením osoby.
	3.	Výskyt osob pod břemenem.
	4.	Zvedat břemeno v šikmém tahu.
	5.	Zvedat rozkývané břemeno.
	6.	Zbytečně dlouho nechat břemeno zavěšené na zdvihacím zařízení.
	7.	Vyjmout lano z navijáku za jiným účelem, než je výměna poškozeného lana za nové lano.
	8.	Navíjet lano na naviják v protisměru (brzda pak ztrácí funkčnost)
	9.	Používat naviják s kompletně odvinutým nosným lanem (na bubnu musí být ponechány min. 3 náviny lana).
	10.	Používat poškozené nosné lano.

9. ZÁRUKA

Na výrobek je poskytována záruka v délce 24 měsíců. Výrobce neručí za závady vzniklé nevhodnou manipulací se zařízením nebo provozováním v rozporu s tímto návodem k použití. Pozáruční servis není výrobcem poskytován.

10. SERVIS A NÁHRADNÍ DÍLY

Záruční servis je zajišťován výrobcem prostřednictvím prodejce. Náhradní díly lze rovněž zajistit individuálně, vždy podle posouzení výrobce a na základě samostatné cenové nabídky. Pozáruční servis není výrobcem poskytován.

11. LIKVIDACE

Zdvihací zařízení po skončení jeho životnosti se musí likvidovat v souladu s platnými předpisy a zákony o odpadech tak, aby nedošlo k ohrožení osob a životního prostředí. Veškeré komponenty demontovat, roztřídit podle druhu materiálu, odstranit mazivo a zlikvidovat odbornou firmou.



ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

vydané podle § 13 zákona č. 22/1997 Sb., v platném znění

a) Identifikační údaje výrobce:

WITKOWITZ ENVI a.s.

Ruská 1142/30, 703 00 Ostrava-Vítkovice

Česká republika

IČO 04528131

b) Osoba pověřená kompletací technické dokumentace:

Jméno a příjmení:

Adresa: WITKOWITZ ENVI a.s., Ruská 1142/30, 703 00 Ostrava-Vítkovice

c) Popis a určení výrobku:

Zdvihací zařízení se skládá ze sloupu, ramene, patky, páky, závěsu kladky, kladky, čepu a šroubového spoje, ručního navijáku a lana. Zdvihací zařízení slouží pro zdvih nejrůznějších břemen, jako např. čerpadla, míchadla, česlicové koše apod. na čistírnách odpadních vod nebo čerpacích jímkách.

d) Údaj o použitém způsobu posouzení shody:

Posouzení shody bylo provedeno podle § 5 odst. 2 nařízení vlády č. 176/2008 Sb., v platném znění (odpovídá směrnici Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES, v platném znění).

e) Předpisy a technické normy použité při posouzení shody:

- nařízení vlády č. 176/2008 Sb., v platném znění
- směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES, v platném znění
- ČSN EN ISO 12100:2011
- ČSN EN 13157:2004 + A1:2010

Prohlašujeme, že výše uvedené strojní zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení směrnice č. 2006/42/ES, v platném znění, a příslušné požadavky nařízení vlády č. 176/2008 Sb., v platném znění. Výrobek je bezpečný za podmínek námi určeného použití (viz Návod k použití) a byla přijata opatření zajišťující shodu výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a základními požadavky.



f) Identifikace strojního zařízení:

Konkrétní strojní zařízení je identifikováno níže uvedeným identifikačním štítkem.

NALEPTE ZDE

g) Místo, datum a oprávněná osoba

- Místo vydání: Ostrava - Vítkovice
- Datum:
- Jméno a příjmení: Ing. Christina Serafínová, Ph.D.
- Funkce: Vedoucí odboru Kvality

Podpis oprávněné osoby: _____



PAVLÍNEK[®]
VÁZACÍ PROSTŘEDKY

EMAIL: OBCHOD@PAVLINEK.CZ
TEL: +420 595 693 911
ŠALOUNOVA 746/31, OSTRAVA VÍTKOVICE
IČ: 25358511 DIČ: CZ25358511





INSTRUCTIONS MANUAL OF THE LIFTING DAVIT

Contents

1.	SAFETY.....	16
1.1	Requirements for the qualifications of persons.....	16
1.2	Adherence to the instructions manual.....	16
1.3	Unauthorized conversion and production of spare parts.....	16
1.4	Risk assessment principles.....	17
2.	USAGE.....	17
3.	DEVICE DESCRIPTION.....	17
4.	TECHNICAL PARAMETERS.....	18
5.	MATERIAL CONSTRUCTION.....	19
5.1	Variant made of hot-dip galvanized structural steel..... (marking JJ 235 120/1,25-4)	19
5.2	Variant made of stainless steel Cr-Ni..... (marking JJ 304 120/1,25-4)	19
5.3	Variant made of stainless steel Cr-Ni-Mo (marking JJ 316 120/1,25-4, for highly aggressive environments)	19
6.	TRANSPORT, HANDLING AND STORAGE.....	19
7.	INSTALLATION.....	20
8.	OPERATION AND MAINTENANCE.....	20-21
8.1	Prohibited manipulation.....	22
9.	WARRANTY.....	22
10.	SERVICE AND SPARE PARTS.....	22
11.	DISPOSAL.....	22
	EC DECLARATION OF CONFORMITY.....	23-24



INSTRUCTIONS MANUAL OF THE LIFTING DAVIT

These instructions manual contain important instructions and safety warnings. Before starting to use the lifting davit, it is absolutely necessary to become thoroughly familiar with it. All maintenance operations must be recorded in the annex "Maintenance and Repair Record".



Important:

This device is not a dedicated lifting device,

1. SAFETY

When using lifting davit, it is necessary to comply with the applicable regulations and standards relating to safety and health protection when working with lifting davit and when working on wastewater treatment plants.

1.1 Requirements for the qualifications of persons

- ✓ After installation, the normal operation and maintenance of the lifting davit may only be carried out by a person over 18 years of age. A person who is physically and mentally fit for this activity, trained by the supplier, familiar with these instructions manual, wearing the prescribed protective clothing and protective work equipments.
- ✓ The lifting davit may only be installed by a specialist company. The workers performing the installation must be familiar with these instructions manual.
- ✓ The lifting davit may only be serviced by the manufacturer or a service organization authorized by the manufacturer.



1.2 Adherence to the instructions manual

For safety and trouble-free use of the lifting davit, it is absolutely necessary to follow the instructions given in this instruction manual. In case of any uncertainty, please contact the manufacturer.

1.3 Unauthorized conversion and production of spare parts

Any modification of the lifting davit or the use of spare parts not manufactured or supplied by the manufacturer is not permitted. The manufacturer is not responsible for damage caused by the conversion of the lifting davit or the use of non-original spare parts.



1.4 Risk assessment principles

Risks according to ČSN EN ISO 12100		Product-related risk specification	Protection principle
Source	Potential consequences		
 1. Mechanical hazards			
 Rotating elements	Risk of being drawn in or caught	Winch, pulley	 Compliance with health and safety principles and instructions in the user manual
 Load	Risk of crushing	Fall of a load	 Compliance with health and safety principles and instructions in the user manual
 Stability (overturning)	Risk of crushing	Loss of stability during manipulation	 Compliance with health and safety principles and instructions in the user manual
 2. Hazards of materials/substances			
 Biological and microbiological substances (wastewater)	Infection	Contact with wastewater when touching a lifted load	 Using prescribed work clothing and personal protective equipment; adhering to hygiene principles

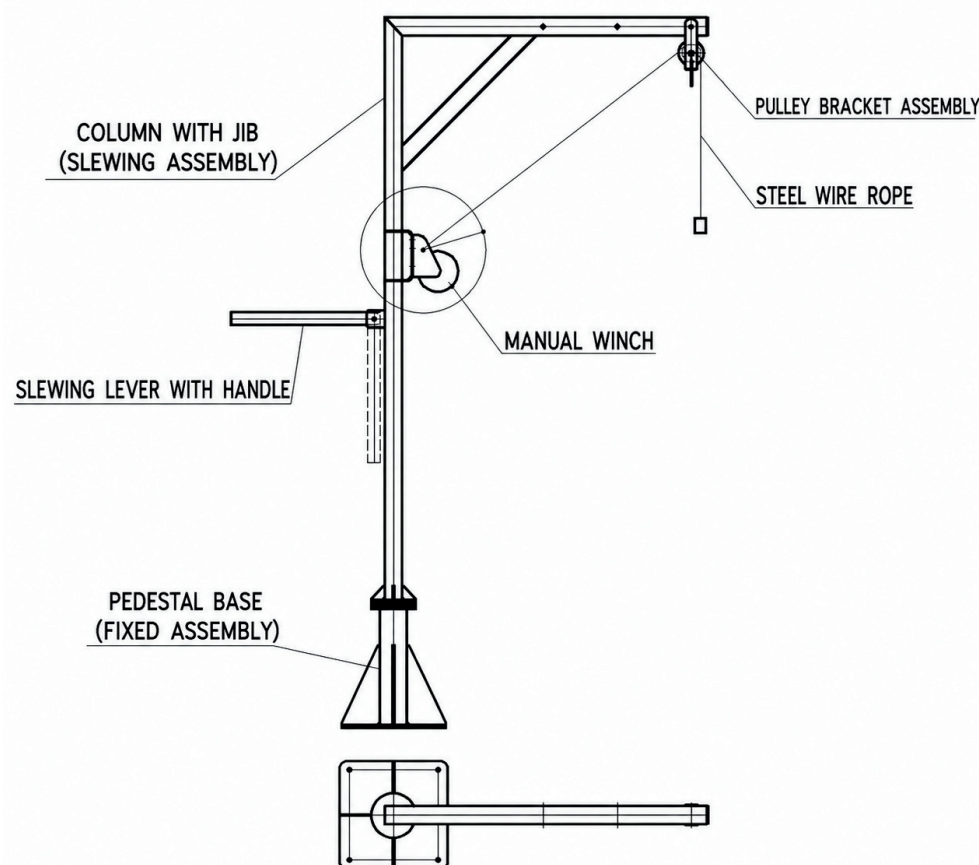
2. USAGE

The lifting davit is used for lifting various loads, such as pumps, mixers, rack baskets, etc. in wastewater treatment plants or pumping stations.

3. DEVICE DESCRIPTION

The lifting davit consists of these parts:

1. Pillar
2. Arm
3. Flap
4. Lever
5. Pulley suspension
6. Pulley
7. Pin and screw joint
8. Hand winch
9. 12 m long steel rope, orbit, clamps and omega caliper



The main supporting elements of the lifting davit are the pillar, the arm, the pulley suspension, the bolt for fastening the pulley and the pin for fastening the pulley suspension in the arm. A manual cable winch with a stainless steel rope is used to lift and lower loads. The lifting davit pillar is inserted into the flap device (flap), which allows the lifting davit to be lifted (the lifting davit is for easy control of the bearing with a lever with a handle. The lifting davit pillar is inserted into the flap bearing (flap), which allows the lifting davit to rotate (the lifting davit is equipped with a lever with a handle for easy rotation.



4. TECHNICAL PARAMETERS

The lifting davit has three holes in the arm for attaching the pulley suspension. This makes it possible to choose the length of the arm, on which the load capacity of the device depends.

 Délka vyložení ramene	 Max. nosnost
1,00 m	85 kg
0,75 m	115 kg
0,50 m	175 kg

	Způsob značení typu výrobku z konstrukční uhlíkové oceli	JJ 235 85/1-3
	Způsob značení typu výrobku z korozivzdorné Cr-Ni oceli	JJ 304 85/1-3
	Způsob značení typu výrobku z korozivzdorné Cr-Ni-Mo oceli	JJ 316 85/1-3

Vysvětlivka značení:		
XX XXX 85/X-X	>	 nosnost (kg)
XX XXX XX/1-X	>	 délka vyložení (m)
XX XXX XX/X-3	>	 počet možných délek vyložení



Lifting davit capacities are visibly marked on the boom for each unloading length. The manufacturer's contact information is listed on the device.



5. MATERIAL COMSTRUCTION

5.1 Variant made of hot-dip galvanized structural steel

(marking JJ 235 120/1,25-4)

The pillar, arm, and flap are made of structural carbon steel S235JRH, the pulley suspension is made of structural carbon steel S235JR, and the pin is made of structural carbon steel S355J2. The structural is hot-dip galvanized.

5.2 Variant made of stainless steel Cr-Ni

(marking JJ 304 120/1,25-4)

The pillar, arm, flap, pulley suspension, pin are made of stainless steel austenitic chromium-nickel steel grade 1.4301. The pulley is made of polyamide – it cannot be made of stainless steel, because a stainless steel rope would abrade in a steel pulley.

5.3 Variant made of stainless steel Cr-Ni-Mo

(marking JJ 316 120/1,25-4, for highly aggressive environments)

The pillar, arm, flap, pulley suspension, and pin are made of stainless steel austenitic chromium-nickel-molybdenum steel grade 1.4404. The pulley is made of polyamide – it cannot be made of stainless steel, because a stainless steel rope would abrade in a steel pulley.

6. TRANSPORT, HANDLING AND STORAGE

During transport and handling, the lifting davit must be protected from strong shocks, impacts and contamination. Protection against contamination must also be ensured when storing the device. During transport and whenever the equipment is not used for lifting loads, secure the wire rope to the pulley suspension as shown in Fig. 1.

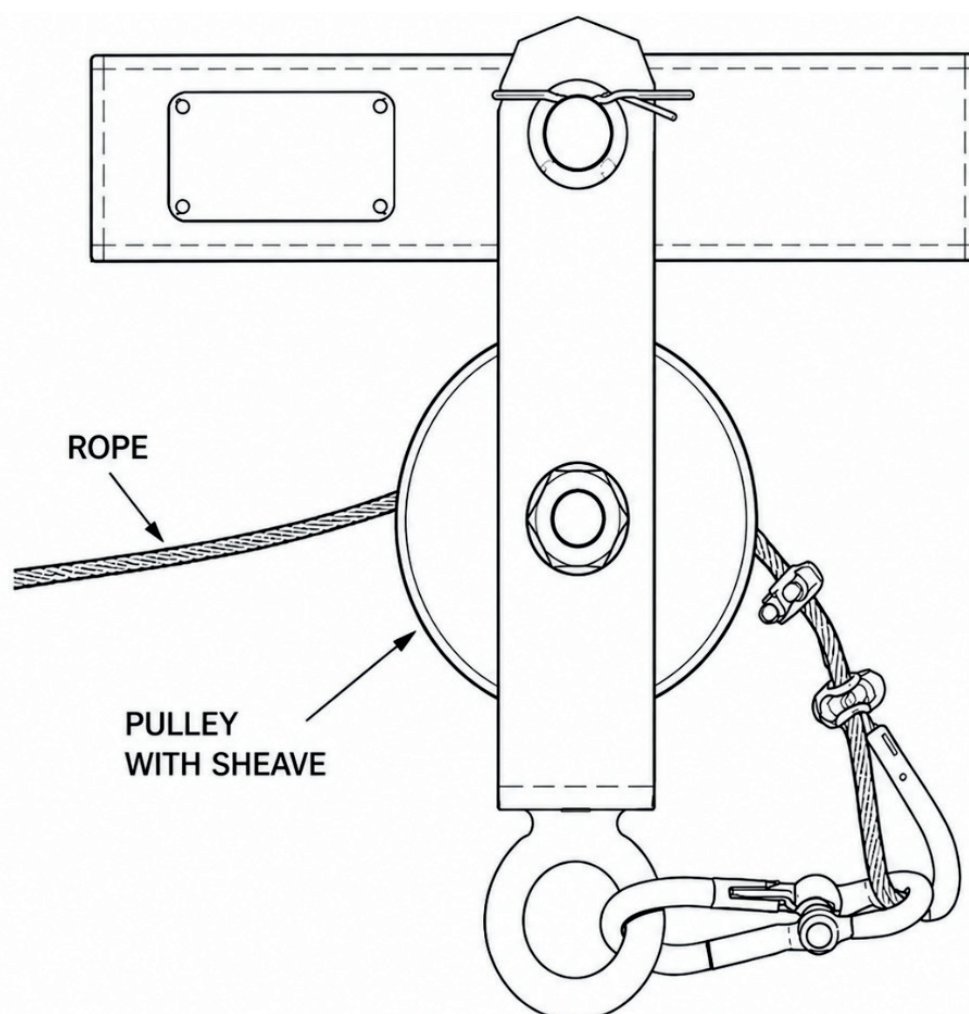


Fig. 1. Securing the wire rope to the pulley suspension



7. INSTALLATION

The base of the lifting device shall be anchored using anchoring components supplied by the manufacturer. The base shall be secured to a steel structure, e.g. a platform, walkway, etc., by means of bolted connections M12, or to a concrete foundation using chemical anchors M12.

Before installation, it must be verified that the intended anchoring location is sufficiently strong, stable and suitable for the installation of the lifting device. The base must be installed on a level surface in such a way as to prevent deformation during installation. All anchoring and connecting components must be properly tightened and secured against unintentional loosening.

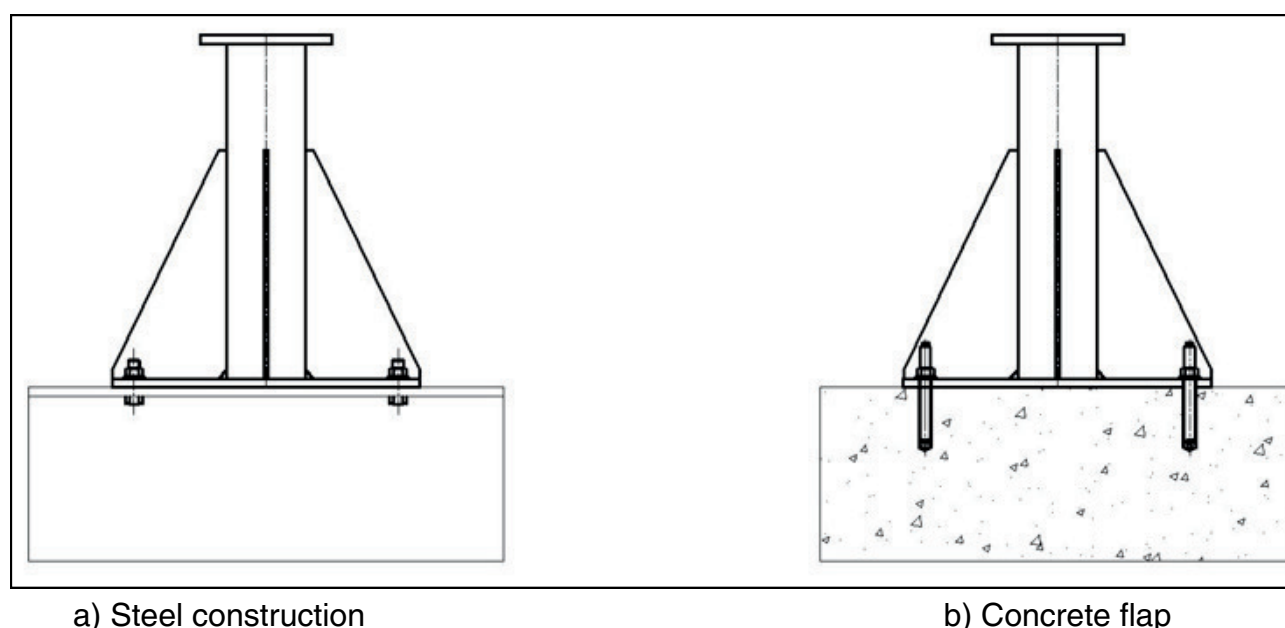


Fig. 2 Anchoring the lifting davit flap

The lifting device may only be inserted into the base after the base has been properly anchored. When chemical anchors are used, the curing time of the chemical anchoring mortar specified by the anchor manufacturer must be observed.

Before applying any load to the device, the chemical anchor must be fully cured. After inserting the lifting device into the base, the device must be properly seated and secured against unintended withdrawal or loosening.

After installation, a visual inspection of the anchoring, tightening of all connections and correct seating of the device in the base must be carried out. The lifting device may only be put into operation if it has been correctly installed and secured and shows no visible signs of damage.

8. OPERATION AND MAINTENANCE

- ✓ Never lift a load on the lifting davit that is heavier than the lifting davit's load capacity for the given outrigger length. Use only the lever with the handle to rotate the lifting davit.
- ✓ The operator of the lifting davit is obliged to familiarize himself with the instructions and maintenance of the rope winch, which are part of the accompanying documentation of the lifting davit.
- ✓ In this manual, we only provide an excerpt from the instructions for use and maintenance of the rope winch.



- ✓ Use the rope winch only in accordance with the manufacturer's instructions. Failure to follow these instructions may result in personal injury.
- ✓ Before each use, check that the winch is working properly. If there are doubts about its functionality, take the winch out of service.
- ✓ Never use a winch with a fully unwound load rope. The rope drum must have at least three turns of rope.
- ✓ Never wind the winch in the opposite direction - the brakes will then lose their functionality.
- ✓ Use only the hand crank to operate the winch.
- ✓ Never use a damaged steel wire rope.
- ✓ Before each use, make sure that the hand crank rotates on its worm axis towards the friction brake (against the lock nut) and check that this brake and/or the backstop are in good condition. Proceed as follows: Lift the load briefly and release the handle. The load must not fall.
- ✓ It is absolutely necessary to ensure correct rope routing and to check that the rope is not crossed when winding it onto the rope drum.
- ✓ With self-braking winches, it must be taken into account that the pressure force of the lifting device is only effective from a load above 15 kg.
- ✓ The winch must be regularly maintained by a specialist. Regular cleaning will extend its service life.
- ✓ The winch must be regularly maintained by a professional. Regular cleaning will extend its service life. The gear wheels, bearing housings and drive shaft must be lubricated at all times. We recommend grease No. 3790 from Molydal.
- ✓ Always keep the winch in good working condition, as unmaintained parts can cause malfunctions or even injuries.
- ✓ Make sure that the rope on the winding drum is always tightened and properly stored.
- ✓ The winch rope is equipped with an omega caliper to which a load or multiple loads are tied. It is absolutely forbidden to completely unwind the rope from the winch drum in order to tie down the load or loads. The rope must be permanently fixed in the winch and moved together with the lifting davit. It can only be removed when replacing a damaged rope with a new one.



8.1 Prohibited manipulation



It is strictly prohibited:

	1.	Lift a load exceeding the lifting device's rated capacity for the given arm extension length.
	2.	Lift persons using the lifting device.
	3.	Allow persons to stand or remain beneath a suspended load.
	4.	Lift a load at an angle (side pull).
	5.	Lift a swinging load.
	6.	Leave a load suspended on the lifting device for an unnecessarily long period.
	7.	Remove the rope from the winch for any purpose other than replacing a damaged rope with a new one.
	8.	Wind the rope onto the winch in the opposite direction (this will cause the brake to lose its function).
	9.	Operate the winch with the load-bearing rope completely unwound (at least 3 wraps of rope must remain on the drum).
	10.	Use a damaged load-bearing rope.

9. WARRANTY

The product is covered by a 24-month warranty. The manufacturer shall not be liable for defects or damage resulting from improper handling of the equipment or from operation contrary to the instructions specified in this user manual.

Post-warranty service is not provided by the manufacturer.

10. SERVICE AND SPARE PARTS

Warranty service is provided by the manufacturer through the authorized seller/distributor. Spare parts may also be supplied on an individual basis, subject to the manufacturer's assessment and a separate quotation.

Post-warranty service is not provided by the manufacturer.

11. DISPOSAL

Lifting davit at the end of its service life must be disposed of in accordance with applicable regulations and waste laws in order to avoid endangering people and the environment. Dismantle all components, sort by material type, remove grease and dispose of by a professional company.



EC DECLARATION OF CONFORMITY

issued pursuant to Section 13 of Act No. 22/1997 Coll., as amended

a) Manufacturer's identification details:

WITKOWITZ ENVI a.s.

Ruská 1142/30, 703 00 Ostrava-Vítkovice

Česká republika

IČO: 04528131

b) Person authorised to compile the technical documentation:

Full name:

Address: WITKOWITZ ENVI a.s., Ruská 1142/30, 703 00 Ostrava-Vítkovice

c) Description and intended use of the product:

The lifting device consists of a column, jib arm, base plate, lever, pulley bracket, pulley, pin and bolted connection, manual winch and wire rope. The lifting device is intended for lifting various loads, such as pumps, mixers, screen baskets and similar equipment, at wastewater treatment plants or pumping sumps.

d) Conformity assessment procedure applied:

The conformity assessment was carried out pursuant to Section 5(2) of Government Regulation No. 176/2008 Coll., as amended (corresponding to Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council, as amended).

e) Legislation and technical standards applied during the conformity assessment:

- Government Regulation No. 176/2008 Coll., as amended
- Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council, as amended
- ČSN EN ISO 12100:2011
- ČSN EN 13157:2004 + A1:2010

We hereby declare that the machinery specified above complies with all relevant provisions of Directive 2006/42/EC, as amended, and with the applicable requirements of Government Regulation No. 176/2008 Coll., as amended. The product is safe when used for its intended purpose as specified by us (see the Instructions for Use). Measures have been taken to ensure that products placed on the market comply with the technical documentation and the applicable essential requirements.



f) Identification of the Machinery

The specific machinery is identified by the identification plate shown below.



g) Place, Date and Authorized Person

- Place of issue: Ostrava – Vítkovice
- Date:
- Full name: Ing. Christina Serafínová, Ph.D.
- Position: Head of Quality Department

Signature of the authorized person: _____



PAVLÍNEK[®]
VÁZACÍ PROSTŘEDKY

EMAIL: OBCHOD@PAVLINEK.CZ
TEL: +420 595 693 911
ŠALOUNOVA 746/31, OSTRAVA VÍTKOVICE
IČ: 25358511 DIČ: CZ25358511





INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA DŹWIGOWEGO

ZAWARTOŚĆ

1.	BEZPIECZEŃSTWO.....	27
1.1	Wymogi kwalifikacyjne dla osób.....	27
1.2	Postępowanie zgodnie z instrukcją obsługi.....	27
1.3	Dowolna przebudowa i produkcja części zamiennych.....	27
1.4	Zasady oceny ryzyka.....	28
2.	UŻYTKOWANIE.....	28
3.	OPIS URZĄDZENIA.....	28
4.	PARAMETRY TECHNICZNE.....	29
5.	WYKONANIE MATERIAŁOWE.....	30
5.1	Wersja ze stali konstrukcyjnej ocynkowanej ogniowo (oznaczenie JJ 235 120/1,25-4)	30
5.2	Wersja ze stali nierdzewnej Cr-Ni..... (oznaczenie JJ 304 120/1,25-4)	30
5.3	Wersja ze stali nierdzewnej Cr-Ni-Mo..... (oznaczenie JJ 316 120/1,25-4, do bardzo agresywnych środowisk)	30
6.	TRANSPORT, PRZEŁADUNEK I MAGAZYNOWANIE.....	30
7.	MONTAŻ.....	31
8.	EKSPLOATACJA I KONSERWACJA.....	31-32
8.1	Zabronione wykorzystanie.....	33
9.	GWARANCJA.....	33
10.	SERWIS I CZĘŚCI ZAMIENNE.....	33
11.	LIKWIDACJA.....	33
	DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE.....	34-35



INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA DŹWIGOWEGO

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne instrukcje i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa. Przed użyciem urządzenia dźwigowego należy się z nim dokładnie zapoznać. Wszystkie czynności konserwacyjne muszą być odnotowane w załączniku "Rejestr konserwacji i napraw".



WAŻNE:

Przedmiotowe urządzenie nie należy do urządzeń podnoszących podlegających dozorowi technicznemu.

1. BEZPIECZEŃSTWO

Podczas korzystania z urządzeń dźwigowych konieczne jest przestrzeganie obowiązujących przepisów i norm dotyczących bezpieczeństwa i higieny pracy z urządzeniami dźwigowymi oraz podczas pracy przy urządzeniach do czyszczenia.



1.1 Wymogi kwalifikacyjne dla osób

- ✓ Regularna obsługa i konserwacja urządzeń dźwigowych może być wykonywana wyłącznie przez osobę w wieku powyżej 18 lat, zdolną fizycznie i psychicznie do tej czynności, przeszkoloną przez dostawcę, zaznajomioną z niniejszą instrukcją obsługi, posiadającą zalecaną odzież ochronną i sprzęt ochronny.
- ✓ Montaż urządzenia dźwigowego może być wykonany wyłącznie przez wykwalifikowaną firmę. Pracownicy wykonujące montaż muszą zapoznać się z niniejszą instrukcją użytkowania.
- ✓ Urządzenie dźwigowe może być serwisowane wyłącznie przez producenta lub autoryzowaną przez niego organizację serwisową.



1.2 Postępowanie zgodnie z instrukcją użytkowania

Aby zapewnić bezpieczeństwo i bezproblemowe użytkowanie urządzenia dźwigowego, należy bezwzględnie postępować zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi. W razie jakichkolwiek wątpliwości prosimy o kontakt z producentem.



1.3 Dowolna przebudowa i produkcja części zamiennych

Niedozwolone są wszelkie modyfikacje urządzenia dźwigowego lub stosowanie części zamiennych, które nie zostały wyprodukowane lub dostarczone przez producenta. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przebudową urządzenia dźwigowego lub użyciem nieoryginalnych części zamiennych.



1.4 Zasady oceny ryzyka

Ryzyko zgodnie z ČSN EN ISO 12100		Specyfikacja zagrożenia specyficznego dla produktu	Zasada ochrony
Źródło	Możliwe konsekwencje		
⚙️ 1. Zagrożenia mechaniczne			
 Elementy obrotowe	Ryzyko zostania wciągniętym lub uchwyconym	Wciągarka, koło linowe	 Przestrzeganie zasad BHP oraz zaleceń zawartych w instrukcji użytkowania
 Ładunek	Ryzyko zaciśnięcia	Spadek ładunku	 Przestrzeganie zasad BHP oraz zaleceń zawartych w instrukcji użytkowania
 Stabilność (przewrócenie)	Ryzyko zaciśnięcia	Utrata stabilności podczas przenoszenia	 Przestrzeganie zasad BHP oraz zaleceń zawartych w instrukcji użytkowania
☣️ 2. Ryzyka związane z materiałami/substancjami			
 Substancje biologiczne i mikrobiologiczne (ścieki)	Infekcje	Kontakt ze ściekami podczas dotykania podnoszonego ładunku	 Stosowanie zalecanej odzieży roboczej i środków ochrony indywidualnej; przestrzeganie zasad higieny.

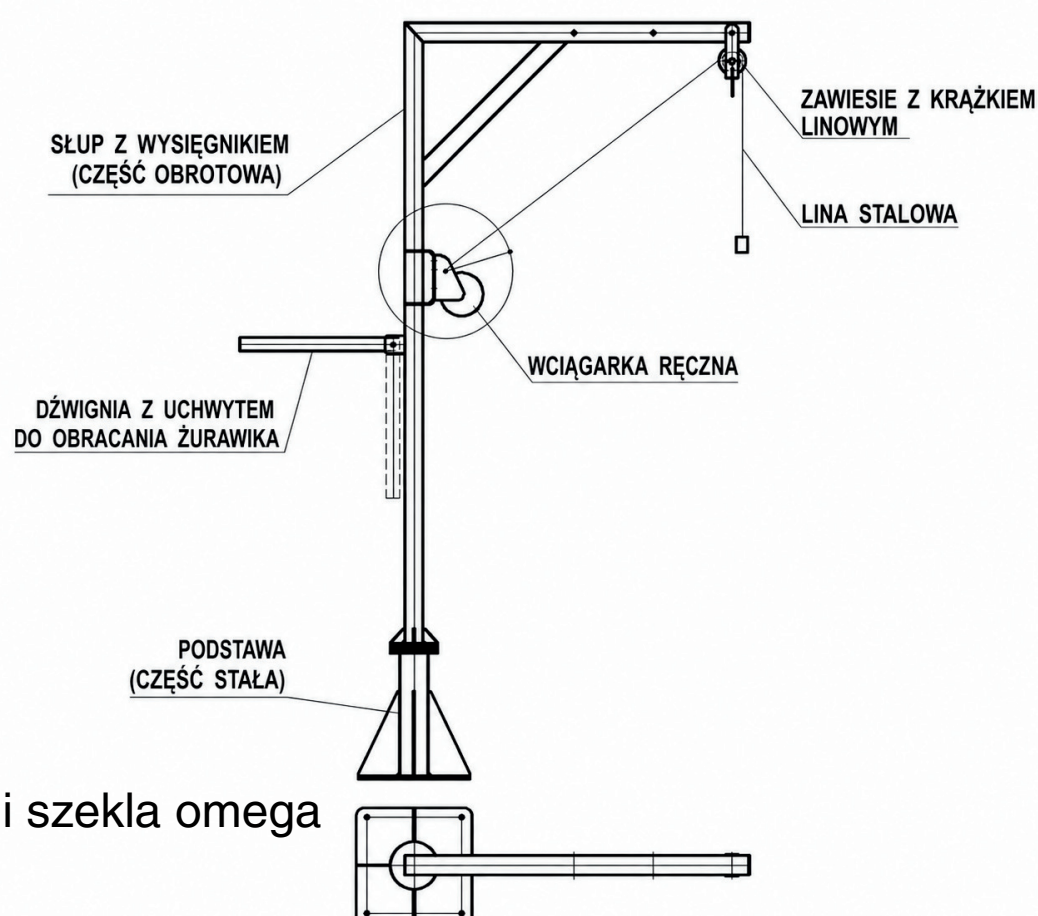
2. UŻYTKOWANIE

Urządzenie dźwigowe służy do do podnoszenia różnego rodzaju ładunków, takich jak pompy, mieszadła, kraty koszowe itp. w oczyszczalniach ścieków lub studzienkach pompowych.

3. OPIS URZĄDZENIA

Urządzenie dźwigowe składa się z następujących części:

1. Słup
2. Ramię
3. Stopa
4. Dźwignia
5. Uchwyt koła linowego
6. Koło linowe
7. Sworzeń i połączenie śrubowe
8. Wciągarka ręczna
9. Lina stalowa o długości 12 m, kausza, zaciski i szekla omega



Głównymi elementami nośnymi urządzenia dźwigowego są słup, ramię, uchwyt koła linowego, śruba do mocowania uchwytu koła linowego oraz sworzeń do mocowania uchwytu koła linowego w ramieniu. Do podnoszenia i opuszczania ładunków służy ręczna wciągarka linowa z linką ze stali nierdzewnej. Słup urządzenia dźwigowego jest wsuwany w łożysko stopy, które umożliwia obracanie urządzenia dźwigowego (urządzenie dźwigowe jest wyposażone w dźwignię z uchwytem ułatwiającym obracanie).



4. PARAMETRY TECHNICZNE

Urządzenie dźwigowe posiada trzy otwory w ramieniu do zamocowania uchwytu koła linowego. Pozwala to na wybór długości wystającego ramienia, od czego zależy udźwig urządzenia.

 Délka vyložení ramene	 Max. nosnost
1,00 m	85 kg
0,75 m	115 kg
0,50 m	175 kg

	Způsob značení typu výrobku z konstrukční uhlíkové oceli	JJ 235 85/1-3
	Způsob značení typu výrobku z korozivzdorné Cr-Ni oceli	JJ 304 85/1-3
	Způsob značení typu výrobku z korozivzdorné Cr-Ni-Mo oceli	JJ 316 85/1-3

Vysvětlivka značení:		
XX XXX 85/X-X	>	 nosnost (kg)
XX XXX XX/1-X	>	 délka vyložení (m)
XX XXX XX/X-3	>	 počet možných délek vyložení



Udźwig urządzenia dźwigowego jest wyraźnie oznaczony na ramieniu dla każdej długości wysięgu ramienia. Na urządzenie jest umieszczony kontakt do producenta.



5. PROJEKTOWANIE MATERIAŁÓWÍ

5.1 Wersja ze stali konstrukcyjnej ocynkowanej ogniowo

(oznaczenie JJ 235 120/1,25-4)

Słup, ramię, stopa wykonane są z konstrukcyjnej stali węglowej S235JRH, uchwyt koła linowego wykonany jest ze stali węglowej konstrukcyjnej S235JR, sworzeń wykonany jest ze stali węglowej konstrukcyjnej S355J2. Konstrukcja jest ocynkowana ogniowo.

5.2 Wersja ze stali nierdzewnej

(oznaczenie JJ 304 120/1,25-4)

Kolumna, ramię, stopa, uchwyt koła linowego, sworzeń wykonane są z odpornej na korozję austenitycznej stali chromowo-niklowej gatunku 1.4301. Koło linowe wykonane jest z poliamidu – nie może być wykonane ze stali nierdzewnej, ponieważ lina ze stali nierdzewnej ocierałaby się o stalowe koło linowe

5.3 Wersja ze stali nierdzewnej

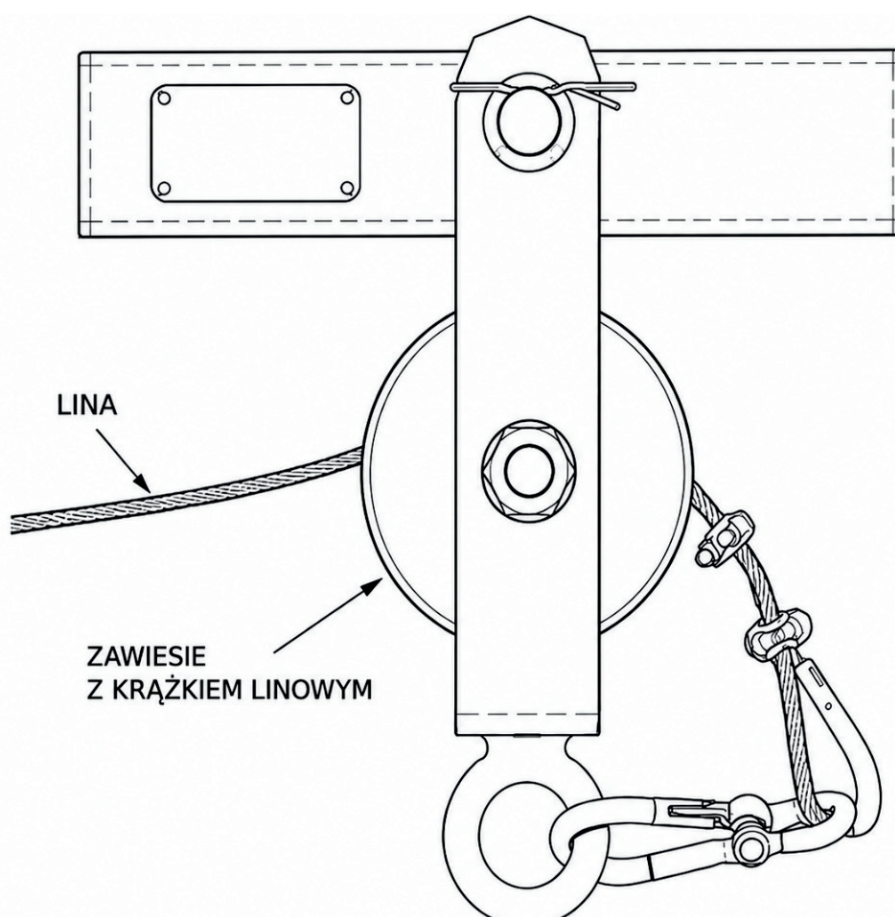
(oznaczenie JJ 316 120/1,25-4, do bardzo agresywnych środowisk)

Słup, ramię, stopa, uchwyt koła linowego, sworzeń wykonane są z odpornej na korozję austenitycznej stali chromowo-niklowo-molibdenowej gatunku 1.4404. Koło linowe wykonane jest z poliamidu – nie może być wykonane ze stali nierdzewnej, ponieważ lina ze stali nierdzewnej ocierałaby się o stalowe koło linowe.

6. TRANSPORT, PRZELADUNEK I MAGAZYNOWANIE

Podczas transportu i przenoszenia urządzenia dxwigowego muszą być chronione przed silnymi wstrząsami, uderzeniami i zanieczyszczeniami. Również w przypadku przechowywania urządzenia należy zapewnić ochronę przed zanieczyszczeniem.

W przypadku transportu oraz gdy urządzenie nie jest używane do podnoszenia ładunków, linę należy przymocować do zawiesia z krążkiem zgodnie z rys. 1.



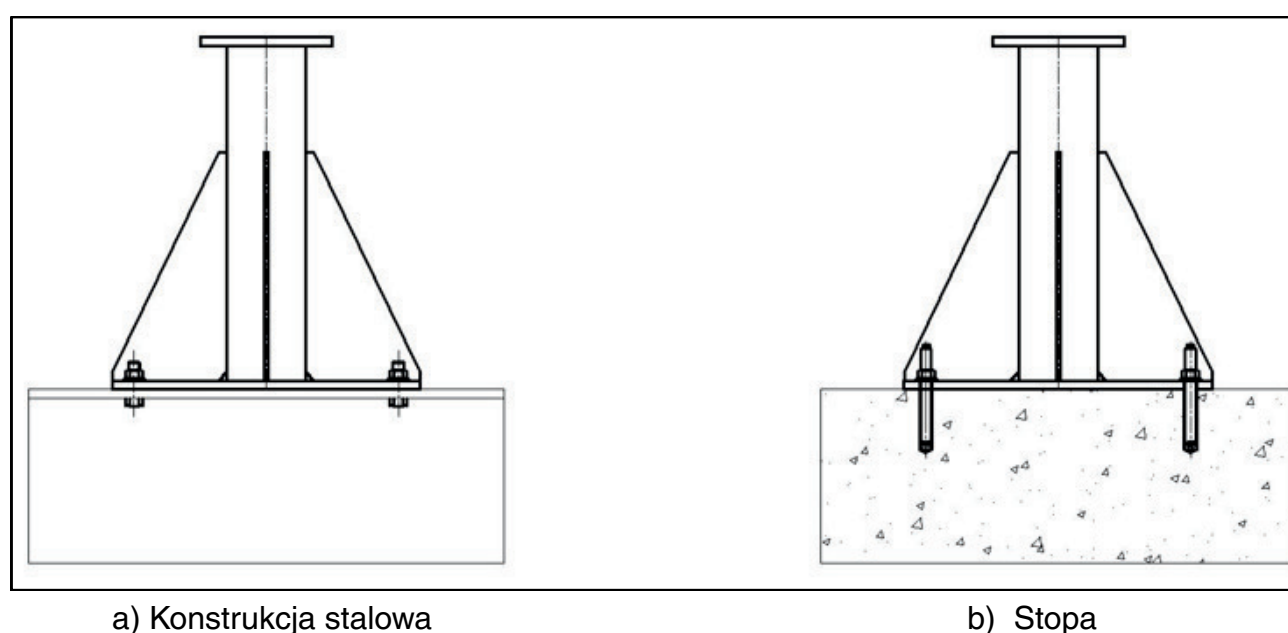
Rys. 1. Mocowanie liny do zawiesia z krążkiem



7. MONTAŽ

Podstawa urządzenia podnoszącego jest mocowana za pomocą materiału kotwiącego dostarczonego przez producenta urządzenia. Podstawę mocuje się do konstrukcji stalowej, np. pomostu, kładki itp., za pomocą połączenia śrubowego M12 lub do fundamentu betonowego za pomocą kotew chemicznych M12.

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić, czy miejsce przeznaczone do zakotwienia jest odpowiednio wytrzymałe, stabilne i przystosowane do montażu urządzenia podnoszącego. Podstawa musi być zamontowana na równej powierzchni w sposób zapobiegający jej odkształceniu podczas montażu. Wszystkie elementy kotwiące i łączące muszą być prawidłowo dokręcone i zabezpieczone przed samoczynnym poluzowaniem.



Rys. 2 Kotwienie stopy urządzenia dźwigowego

Urządzenie podnoszące można wsunąć do podstawy dopiero po jej prawidłowym zakotwieniu. W przypadku stosowania kotew chemicznych należy przestrzegać czasu utwardzania zaprawy chemicznej określonego przez producenta kotew.

Przed obciążeniem urządzenia kotwa chemiczna musi być całkowicie utwardzona. Po wsunięciu urządzenia podnoszącego do podstawy należy je prawidłowo osadzić i zabezpieczyć przed niezamierzonym wysunięciem lub poluzowaniem.

Po zakończeniu montażu należy przeprowadzić kontrolę wzrokową zakotwienia, dokręcenia wszystkich połączeń oraz prawidłowego osadzenia urządzenia w podstawie. Urządzenie podnoszące może zostać oddane do eksploatacji wyłącznie wtedy, gdy jest prawidłowo zamontowane, zabezpieczone i nie wykazuje żadnych widocznych uszkodzeń.

8. EKSPLOATACJA I KONSERWACJA

- ✔ Nigdy nie podnosić na urządzeniu dźwigowym ładunku większego niż udźwig urządzenia dźwigowego na daną długość wysięgu ramienia.
- ✔ Do obracania urządzenia dźwigowego należy używać wyłącznie dźwigni z uchwytem.
- ✔ Operator urządzenia dźwigowego jest również zobowiązany do zapoznania się z instrukcją i konserwacją wciągarki linowej, która jest częścią dokumentacji dołączonej do urządzenia dźwigowego. Oto tylko fragment instrukcji obsługi i konserwacji wciągarki linowej.



- ✓ Wciągarki linowej należy używać wyłącznie zgodnie z instrukcjami producenta. Niezastosowanie się do tych instrukcji może spowodować wypadki.
- ✓ Przed każdym użyciem sprawdź, czy wciągarka działa prawidłowo. Jeśli masz wątpliwości co do jej funkcjonalności, należy ją wyłączyć z eksploatacji.
- ✓ Nigdy nie używaj wciągarki z rozwiniętą liną nośną. Na bębnie muszą znajdować się co najmniej trzy uzwojenia liny.
- ✓ Nigdy nie zwijaj wciągarkę w przeciwnym kierunku – hamulce stracą wtedy swoją funkcjonalność.
- ✓ Do obsługi wciągarki należy używać wyłącznie korby ręcznej.
- ✓ Nigdy nie używaj uszkodzonej nośnej liny stalowej.
- ✓ Przed każdym użyciem upewnij się, że korba ręczna na osi ślimaka obraca się w kierunku hamulca ciernego (względem nakrętki zabezpieczającej) i sprawdź, czy hamulec lub urządzenie zapobiegające cofaniu jest w idealnym stanie. W tym celu należy na chwilę podnieść ładunek i zwolnić korbę. Ładunek nie może spaść.
- ✓ Absolutnie konieczne jest upewnienie się, że lina jest prawidłowo prowadzona i sprawdzenie, czy lina nie jest skrzyżowana podczas nawijania jej na bęben.
- ✓ W przypadku wciągarek samohamownych należy wziąć pod uwagę, że siła nacisku dźwigu działa tylko przy obciążeniu większym niż 15 kg.
- ✓ Wciągarka musi być regularnie konserwowana przez osobę wykwalifikowaną. Regularne czyszczenie przedłuży jego żywotność. Koła zębate, tuleje łożyskowe i wał napędowy muszą być cały czas smarowane. Polecamy smar nr 3790 firmy Molydal.
- ✓ Utrzymuj wciągarkę w dobrym stanie przez cały czas, niekonserwowane elementy mogą powodować awarie, a nawet obrażenia.
- ✓ Dbaj o to aby lina na wciągarence była zawsze napięta i odpowiednio ułożona.
- ✓ Lina wciągarki wyposażona jest w szklę omega, do której przywiązany jest ładunek lub więcej ładunków. Absolutnie niedopuszczalne jest całkowite odwijanie liny z bębna wciągarki w celu związania ładunku lub ładunków. Lina musi być trwale zamocowana we wciągarence i przesuwana wraz z urządzeniem dźwigowym. Można go usunąć tylko podczas wymiany uszkodzonej liny na nową.
- ✓ Użytkownik jest zobowiązany do prowadzenia dokumentacji przeprowadzonych kontroli, czynności konserwacyjnych, napraw oraz stwierdzonych usterek urządzenia.



8.1 Zabronione wykorzystanie



Surowo zabronione:

	1.	Podnosić ładunek o masie większej niż dopuszczalna nośność urządzenia dźwigającego dla danej długości wysięgnika.
	2.	Podnosić osoby za pomocą urządzenia dźwigającego.
	3.	Przebywać pod podwieszonym ładunkiem.
	4.	Podnosić ładunek z odchyleniem (pod kątem).
	5.	Podnosić kołyszący się ładunek.
	6.	Pozostawiać ładunek zawieszony na urządzeniu dźwigającym przez zbyt długi czas.
	7.	Zdejmować linę z wciągarki w innym celu niż wymiana uszkodzonej liny na nową.
	8.	Nawijać linę na wciągarkę w przeciwnym kierunku (spowoduje to utratę działania hamulca).
	9.	Obsługiwać wciągarkę z całkowicie odwiniętą liną nośną (na bębnie muszą pozostać co najmniej 3 zwoje liny).
	10.	Używać uszkodzonej liny nośnej.

9. GARANCJA

Na produkt udzielana jest gwarancja na okres 24 miesięcy. Producent nie ponosi odpowiedzialności za usterki powstałe w wyniku niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem lub jego użytkowania niezgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.

Producent nie świadczy serwisu pogwarancyjnego.

10. SERWIS I CZĘŚCI ZAMIENNE

Serwis gwarancyjny jest realizowany przez producenta za pośrednictwem sprzedawcy. Części zamienne mogą być również dostarczane indywidualnie, każdorazowo po dokonaniu oceny przez producenta i na podstawie odrębnej oferty cenowej.

Producent nie świadczy serwisu pogwarancyjnego.

11. LIKWIDACJA

Po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia dźwigowe należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami i przepisami dotyczącymi odpadów, aby nie powstało zagrożenie dla ludzi i środowiska. Należy zdemontować wszystkie elementy, posortować je według rodzaju materiału, usunąć smar i zutylizować je przez firmę specjalistyczną.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

wydana zgodnie z § 13 ustawy nr 22/1997 Sb., w obowiązującym brzmieniu.

a) Dane identyfikacyjne producenta:

WITKOWITZ ENVI a.s.

Ruská 1142/30, 703 00 Ostrava-Vítkovice

Česká republika

IČO 04528131

b) Osoba upoważniona do skompletowania dokumentacji technicznej:

Imię i nazwisko:

Adres: WITKOWITZ ENVI a.s., Ruská 1142/30, 703 00 Ostrava-Vítkovice

c) Opis i przeznaczenie produktu:

Urządzenie dźwigowe składa się ze słupa, ramienia, podstawy, dźwigni, uchwytu krążka linowego, krążka linowego, sworznia i połączenia śrubowego, wciągarki ręcznej oraz liny. Urządzenie jest przeznaczone do podnoszenia różnego rodzaju ładunków, takich jak pompy, mieszadła, kosze kratowe itp., w oczyszczalniach ścieków lub przepompowniach.

d) Informacja o zastosowanej procedurze oceny zgodności:

Ocenę zgodności przeprowadzono zgodnie z § 5 ust. 2 rozporządzenia Rządu Republiki Czeskiej nr 176/2008 Sb., z późniejszymi zmianami (odpowiadającego dyrektywie 2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady, z późniejszymi zmianami).

e) Przepisy i normy techniczne zastosowane podczas oceny zgodności:

- rozporządzenie Rządu Republiki Czeskiej nr 176/2008 Sb., z późniejszymi zmianami,
- dyrektywa 2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady, z późniejszymi zmianami,
- ČSN EN ISO 12100:2011,
- ČSN EN 13157:2004 + A1:2010.

Oświadczamy, że wyżej wymieniona maszyna spełnia wszystkie właściwe postanowienia dyrektywy 2006/42/WE, z późniejszymi zmianami, oraz odpowiednie wymagania rozporządzenia Rządu Republiki Czeskiej nr 176/2008 Sb., z późniejszymi zmianami. Produkt jest bezpieczny pod warunkiem użytkowania zgodnie z przeznaczeniem określonym przez producenta (zob. instrukcja obsługi). Zastosowano środki zapewniające zgodność produktów wprowadzanych do obrotu z dokumentacją techniczną oraz zasadniczymi wymaganiami.



f) Identyfikacja maszyny:

Konkretna maszyna została zidentyfikowana za pomocą przedstawionej poniżej tabliczki znamionowej.



g) Miejsce, data i osoba upoważniona:

- Miejsce wystawienia: Ostrava-Vítkovice
- Data:
- Imię i nazwisko:
- Stanowisko:

Podpis osoby upoważnionej: _____



PAVLÍNEK[®]
VÁZACÍ PROSTŘEDKY

EMAIL: OBCHOD@PAVLINEK.CZ
TEL: +420 595 693 911
ŠALOUNOVA 746/31, OSTRAVA VÍTKOVICE
IČ: 25358511 DIČ: CZ25358511



VÝROBCE/ MANUFACTURER/ PRODUCENT:

WITKOWITZ ENVI A.S.

Ruská 1142/30, 703 00, Ostrava-Vítkovice, Česká republika